東京都渋谷公園通りギャラリーは、アートを通し、ダイバーシティの理解促進や包容力の ある共生社会の実現に寄与するため、アール・ブリュット*等のさまざまな作品を紹介す る展示事業や交流事業、普及事業を展開しています。

*アール・ブリュット(Art Brut)とは、元々、フランスの芸術家ジャン・デュビュッフェによって提唱されたこ とばです。今日では、広く、専門的な美術の教育を受けていない人などによる、独自の発想や表現方法 が注目されるアートを表します。

To contribute to the promotion of understanding of diversity and the realization of an accepting and inclusive society. Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery conducts exhibition programs that present Art Brut* and a variety of other works, interactive programs, and dissemination programs.

*Art Brut is a term originally proposed by French artist Jean Dubuffet. Today, it broadly refers to art that is notable for its unique ideas and means of expression, often created by artists who have not received a formal art education.

アクセス Access

電車でお越しの場合 By train

東急東横線・田園都市線、東京メトロ半蔵門 線·副都心線渋谷駅B1出口より徒歩5分、 JR 山手線・埼京線・湘南新宿ライン、京王井 の頭線、東京メトロ銀座線渋谷駅ハチ公改札 口より徒歩8分

Shibuya Station: 5 minutes' walk from B1 Exit (Tokyu Toyoko Line, Denen-Toshi Line, Tokyo Metro Hanzomon Line and Fukutoshin Line), or 8 minutes' walk from Hachiko Exit (IR Yamanote Line, Saikyo Line, Shonan Shinjuku Line, Keio Inokashira Line and Tokyo Metro Ginza Line).

バスでお越しの場合 By bus

京王バスの新宿駅西口発[宿51]、中野駅発 [渋63][渋64]、笹塚駅発[渋69]、永福町駅発 [渋68] (すべて渋谷駅行)にて、バス停「神南一丁 目」より徒歩2分(上り坂)、「渋谷区役所」より 徒歩5分(下り坂) *都営バスもご利用いただ

2 minutes' walk (uphill) from lin-Nan-Itchome (lin-Nan 1) Bus Stop, or 5 minutes' walk (downhill) from Shibuya Kuyakusho(Shibuya City Office) Bus Stop by Keio Bus (to Shibuya Station): Juku 51 from Shinjuku Station West Exit, Shibu 63 and 64 from Nakano Station, Shibu 69 from Sasazuka Station and Shibu 68 from Eifukucho Station. *Also accessible by Toei Bus.

お問い合わせ Contact

東京都渋谷公園通りギャラリー Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery

Tel: 03-5422-3151 Fax: 03-3464-5241 Email: inclusion@mot-art.jp

https://inclusion-art.jp X (IBTwitter) =@skdgallery Instagram = @skdgallery_tokyo



東京都渋谷区神南1-19-8 渋谷区立勤労福祉会館1F Shibuya Workers' Welfare Hall 1F, 1-19-8 Jinnan,

当ギャラリーには駐車場がございません。お車でお越しの場合は近隣

の駐車場をご利用ください。

There is no parking available at the Gallery itself. If visiting by car, please use a parking lot in the vicinity.

ベリアフリートイレ、車いす用昇降機をご利用いただけます。公園通り 側の入口階段横に車いす用昇降機を設置しています。で利用の際は 併設のインターホンでお知らせください。設備の都合上、予めで連絡 をいただけるとよりスムーズにご入館いただけます。

Accessible toilet and Wheelchair Elevator are available. For access to the elevator

beside the stairs at the Koen-Dori Entrance, please use the intercom near the elevator Access to the equipment can be further facilitated if you contact the Gallery ahead of your visit.

Shibuya-ku, Tokyo 150-0041

*車いすをご利用の 方は当ギャラリーウ ェブサイトをご覧く ださい。

* See the Gallery website for the bes routes for wheelchair access.

jp/access/





出展作家 Artists

スコッティ・ウィルソン Scottie Wilson 1891-1972

ロバート・"スコッティ"・ウィルソンは、1931年にグラスゴーからトロントに移り住ん だ。1930年代に絵を描き始め、白鳥、鳥、魚、木、花など、夢の中にいるような生き物を、 インクを用いて、非常に激しいスタイルで描くようになった。1945年初頭にロンドン に戻ってからもこのスタイルでの創作を続けていたが、まもなく、ロンドンのシュルレ アリストたちから注目されるようになる。ウィルソンは、植物の形、鳥や動物、ピエロ(自 画像)、「強欲者」や「悪人」(悪意の擬人化)といった、比較的限られた範囲の視覚的要素に 依拠している。

Robert 'Scottie' Wilson emigrated to Toronto in 1931 from Glasgow. He started to draw during the 1930's developing a very intense style ink drawing of dream-like creatures such as swans, birds, fish, trees and flowers. In early in 1945 he returned to London, and continued this practice, although he was quickly taken up by London's Surrealists. Wilson relied on a relatively narrow range of visual elements – botanical forms, birds and animals, clowns (self-portraits), and 'Greedies' and 'Evils' (malignant

イ スコッティ・ウィルソン **《Masquerade》1935年** Scottie Wilson, *Masquerade*, 1935, Collection of Adam Whitaker, Photo by Laura Hutchinson

ジェシー・ジェームズ・ネーゲル Jesse James Nagel 1993-

ロンドンを拠点に活動するネーゲルは、創作活動に爽快さを感じている。そして、「リラ ックスできるチェスとは違って、アクション満載な感覚がある。何が起こるかわからな い」と言う。ネーゲルは、無計画な数枚の鉛筆スケッチから制作を始め、それから潜在 意識に導かれるように、最終結果がわかっていては「つまらない」と思いながら、自分 の手が作品を生み出していくのを感じるのである。細部を描き込み、色を足していきな がら制作を進め、それに合わせてタイトルも進化していく。

London based Jesse James Nagel finds creating his art exhilarating – "Not like a relaxing chess game, it feels pretty action packed to me. I don't know what is going to happen. He starts with unplanned pencil sketches and then he feels his hand just does the work. led by his subconscious, believing it would be 'boring' if he knew the final outcome. Nagel adds detail and colour as he goes along with the title evolving as the work

2 ジェシー・ジェームズ・ネーゲル 《Every Gay Boy Detests Fanny》 2023年 Jesse James Nagel, Every Gay Boy Detests Fanny, 2023, Courtesy the artist and Jennifer Lauren Gallery, Photo by Laura Hutchinson

ヴァレリー・ポッター Valerie Potter 1954-

マーゲイトを拠点に活動するポッターは、常に創造性を発揮してきたのにもかかわら ず、自分を芸術家だとは思っていなかった。19歳の時に英国の美術学校に入学したも のの、制約が多いと感じて退学し、自宅で絵を描き続けた。そのクロスステッチの作品 では、顔、動物や植物、愛と、非宗教的な神々とが結び合わされていることが多い。抽 象的なアイデア(たとえば、火星に咲く花のような)が頭に浮かぶと、それを鉛筆で描き、思い もよらない、明るい色で、時間をかけてクロスステッチ作品にする。

Although always creative, Margate based Valerie Potter, did not consider herself an artmaker. At 19. Potter enrolled at a UK art school, but found it restrictive and left. continuing her drawing at home. Her cross-stitch work often ties together faces, animals, plants, and love with non-religious gods. An abstract idea pops into Potter's head (like a flower from the planet Mars), and after drawing it out in pencil, she takes her time cross-stitching it in wild bright colours.

3 ヴァレリー・ボッター **(Untitled) 2020**年 Valerie Potter, *Untitled*, 2020, Courtesy the artist and Jennifer Lauren Gallery, Photo by Ellie Walmsley

キャメロン・モーガン Cameron Morgan 1965

1991年からグラスゴーのプロジェクト・アビリティ・スタジオで活動する、多才にして 多作なアーティストだ。絵画、陶芸、刺繍などさまざまな分野で、明るく「ポップな」色 使いの作品を制作している。モーガンの作品ではドローイング、特に線が重要だ。モー ガンは、はっきり見える部分は省略し、見過ごされがちな部分を強調する。そうするこ とで、主題の本質に到達することができるのである。今回の展示では、モーガンの、カ メラに注ぐ愛情に焦点を当てている。

Cameron Morgan is a multi-talented and prolific artist working from the Project Ability tudio in Glasgow since 1991. He works in bright 'poppy' colours across several disciplines including painting, ceramics, and embroidery. Drawing and particularly line is key in Morgan's work. He will leave out the obvious, and accentuate parts over-looked in doing so he is able to get to the essence of a subject. This series focuses on his love キャメロン・モーガン 《Say Cheese》 2024年

Cameron Morgan, Say Cheese, 2024, Courtesy the artist and Project Ability, Photo by Jack Wrigley



いの場となれば幸いです。 本展が未知なる世界どの出会 ティストを紹介する機会です。 い世代の1名のイギリスのアー 紹介のアーティストまで、幅広 後の活躍が期待される日本初 られてきれアーティストから今 ウィルソンら、長さにわたり知 します。マッジ・ギルやスコッティ・ ブリュット作家の現在」を開催 界と出会う ――英国アール・ Unveiled Worlds 未知なる世 • The Meeting Place of ■ 氏をダスト・キュレーターに迎 躍するジェニファー・ギルバート ーサーやギャラリストとして活 ト分野のキュレーター、プロデュ リュット / アウトサイダー・アー 回は、英国を拠点にアール・ブ

国内外のアール・ブリュットの Art Brut Then and Now 🛣

ける作家ど、近年発表の場を

動向において、長く活躍を続

リーズです。4回目となる今 な角度から紹介する展覧会シ 広げつつある作家を、さまざま

ェルキ

Artists: Madge Gill, Andrew Johnstone, Nigel Kingsbury, Cara Macwilliam, Tirzah Mileham, Cameron Morgan, Jesse James Nagel, Valerie Potter, Cathy Ward, Terence Wilde, Scottie Wilson

Guest Curator: Jennifer Gilbert of Jennifer Lauren Gallery

休館日=月曜日(7/21、8/11は開館)、7/22、8/12 会場=東京都渋谷公園通りギャラリー 主催=(公財)東京都歴史文化財団 東京都現代美術館 東京都渋谷公園通りギャラリー 協力=ジェニファー・ローレン・ギャラリー

入場無料

後援=ブリティッシュ・カウンシル

東京都渋谷公園通りギャラリー



キャメロン・モーガン 《Happy Go Lucky with Polaroids》2024年

Uni voice

Madge Gill is recognised as Britain's most famous female outsider artist. Her distinctive ink drawings, featuring mysterious female faces floating within intricately patterned backgrounds, began in 1920, driven by an instinctive compulsion to create. She believed she was guided by a spirit named 'Myrninerest,' resulting in a prolific outpouring of mediumistic art produced automatically. Gill worked on a range of mediums, from vast swathes of calico to postcards and pieces of cardboard.

3 テレンス・ワイルド (Orientation) 2025年
Terence Wilde, Orientation, 2025, Courtesy the artist and Jennifer Lauren swathes of calico to postcards and pieces of cardboard.

イ マッジ・ギル **《Untitled》1945 年頃** Madge Gill, *Untitled*, c.1945, Collection of Adam Whitaker, Photo by

ターザ・マイルハム Tirzah Mileham 1971-

尽くすことによって、想像力を駆け巡らせている。

last twenty years and devotes many hours a week exploring her passion for the arts. Looking through her body of work you will find speckles of craft, splashes of colour but most recently her every inch of her paper.

2 ターザ・マイルハム《When Women and Fish Took Over the World》 2022年 Tirzah Mileham, When Women and Fish Took Over the World, 2022,

Courtesy the artist and Submit to Love Studios



テレンス・ワイルド Terence Wilde 1963-

London based gay artist and educator Terence Wilde gained a degree in textiles but retrained through Croydon's voluntary mental health services. Wilde draws on his own mental health journey, from the perspective of an adult survivor, in all his black and white works. Working mainly in line drawing or ceramic, Wilde describes his works as responses to different periods in his life, showing struggles, fears, and dreams.

Gallery, Photo by Laura Hutchinson

アンドリュー・ジョンストン Andrew Johnstone 1986-

ジョンストンの絵を描くことに対する情熱は、幼い頃から家族に 20年前からSubmit to Love Studiosに所属するアーティスト よって育まれてきた。また絵を描くことは、家族とコミュニケーシ として、週に何時間も費やして、芸術への情熱を探求している。 ョンをとる手段としても非常に重要な役割を果たしていた。例え マイルハムの一連の作品には、その技術の奔流と色の飛沫とがば、これからどこに行って、誰と会うのかということを、絵で説明 見られるが、最近は単色のドローイングで紙面を隅々まで埋め することができた。ジョンストンは、ドローイングや陶芸などの緻 密な作品を明確な意図をもって制作している。実際に見たもの Tirzah Mileham has been a Submit to Love studio artist for the や、インターネット上で目にしたものを中心として、動物や何か の出来事について作品にすることが多い。

Andrew Johnstone's passion for drawing was nurtured from a imagination runs wild with her monochromatic drawings filling very young age by his family. Drawing was also very important as it was a means by which the family communicated with Johnstone, for example by depicting people or places that they were going to visit. Johnstone works in a precise and deliberate way through drawing and ceramics. He often depicts animals and events, with a focus on things he has seen in-person or online.

4 アンドリュー・ジョンストン (Untitled(Orangutan)) 2020年 Andrew Johnstone, Untitled(Orangutan), 2020, Courtesy the artist and Venture Arts, Photo by Laura Hutchinson



イベント Events

ジェニファー・ギルバートによる

オープニングトーク(日英通訳、手話通訳付き) 英国でのアール・ブリュット分野の状況や作家支援活動に

ついてゲスト・キュレーターのジェニファー・ギルバートさ んが話します。

日時=6月21日(土) 15:00~16:30[事前申込制]

Guest curator's Opening Talk (with Japanese and Japanese Date and Time: Saturday, 21 June, 2025 3:00 p.m. - 4:30 p.m.

ジェニファー・ギルバートによる

ギャラリーツアー(日英通訳、手話通訳付き)

日時=6月22日(日)14:00~15:00 Guest curator's Gallery Tour (with Japanese and Japanese

sign-language interpreting) Date and Time: Sunday, 22 June, 2025 2:00 p.m. - 3:00 p.m.

ほかにも、会期中のイベントを予定しております。 詳細は当ギャラリーウェブサイトをご確認ください。

In addition to the above, several other events are also scheduled Please see our website for further information

キャシー・ウォード Cathy Ward 1960-

幼少期、アイルランドの慈善修道女会が運営する私立修道院に送られた。この経験は ウォードとその作品に、長く続く、深い影響を与えた。ロイヤル・カレッジ・オブ・アー ト(RCA)を卒業した後、カナダで精神面でも、創造性の面でも人生が一変するような経 験をし、それからロンドンに戻った。毛髪、地層、エネルギーのパルスと解釈される、 極めて優美でありながら、強烈なドローイングで知られている。

Cathy Ward was sent, as a child, to a private convent run by the Irish order of The Sisters of Mercy. This experience had a profound and lasting effect on her and her work. After graduating from the RCA, a life changing spell in Canada was spiritually and creatively transformative, before returning to London. She is recognised for her intense ethereal drawings interpreted as hair, strata, and energy pulses.

キャシー・ウォード《Unite》 2017-19 年 5 Cathy Ward, Unite, 2017-19, Courtesy the artist

ナイジェル・キングスベリー Nigel Kingsbury 1949-2016

女性の姿かたちに魅了され、独自のマークメイキングのスタイルを用いて、魅惑的で豪 華なイブニングドレスや、退廃的な衣装、浮遊感のあるドレスに身を包んだ神秘的な 女神としての女性を、優美にして繊細に描き出している。最初に描かれるときにはヌー ドであることが多く、その後、細かなスケッチ線を何層にも重ねて布のひだを付け加え ていく。キングスベリーの作品は、自分にインスピレーションを与えた女性たちに捧げ られている。

Nigel Kingsbury had a fascination with the female form and, using his unique style of mark making, he produced fine, delicate portraits of women as mystical goddesses attired in glamorous ball gowns, decadent outfits, and floating dresses each possessing an almost ethereal quality. The initial figure would often be nude, and he would then add folds of fabric created using layers of finely sketched lines. His drawings were dedicated to the women who inspired him.

ナイジェル・キングスベリー 《Untitled》 制作年不詳

も ナイシェル・ギンクスペリー LUNTUTEUM #931+サード:#+ Nigel Kingsbury, *Untitled*, n.d., Courtesy of ActionSpace, Photo by Laura Hutchinson

カーラ・マクウィリアム Cara Macwilliam 1972-

エネルギーに魅了された、多様な表現分野で活躍するアーティストである。そのエネ ルギーとは、物理的なもの、感情的なものから始まって、形而上学的なものまで幅広い。 マクウィリアムの作品は、刹那的な存在、エネルギー、異世界の痕跡を捉えている。使 用されている素材によって、さまざまなスタイルが生み出され、その一つ一つが、独特 の声と流れを持っている。何層にも重なる複雑な作品が多く、そこには常に直感と目に 見えない力とが働いている。また、オートマティズムのプロセスを好んでいる。

Cara Macwilliam is a multi-disciplinary artist who is fascinated with energy; from the physical and emotional, to the metaphysical. Her pieces capture the marks of ephemeral entities, energies and the otherworldly. The different styles produced are led by the materials used, each one has a distinctive voice and flow. The works are often ayered and intricate but always pulling from intuition and unseen forces. Automatism is her preferred process.

ーラ・マクウィリアム 《Fragmented Whispers of Instability》 2025年 **フ**カーラ・マクウィリアム 《Fragmented Whispers of Instability》 2025年 Cara Macwilliam, Fragmented Whispers of Instability, 2025, Courtesy the artist and Jennifer Lauren Gallery, Photo by Laura Hutchinson











活動が参加

家見

独落

と国際

東京都渋谷公園通りギャラリー

マッジ・ギル 《Untitled》1952年、部分

開館時間= 11 時~19 時

休館日=月曜日(7/21、8/11は開館)、7/22、8/12 会場=東京都渋谷公園通りギャラリー 主催=(公財)東京都歴史文化財団 東京都現代美術館 東京都渋谷公園通りギャラリー

協力=ジェニファー・ローレン・ギャラリー 後援=ブリティッシュ・カウンシル